

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGES
COMITÉ D'HONNEUR . . . . .	V
<i>Comité organisateur</i> . . . . .	V
<i>Liste des souscripteurs – Lijst der voorintekenaars</i> . . . . .	VII
MONSIEUR LUCIEN SIMONT, <i>par Pierre Van Ommeslaghe</i> . . . . .	XXI
<i>Biographie</i> . . . . .	XXIX
<i>Publications</i> . . . . .	XXXI

### I. – CASSATION ET DROIT JUDICIAIRE

<i>Une institution originale franco-belge : Le rabat d'un arrêt de la Cour de cassation,</i> par Jacques BORÉ, Avocat au Conseil d'Etat et à la Cour de cassation, Ancien Président de l'Ordre, Membre de l'Institut de France . . . . .	3
<i>Kleine kroniek van de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie,</i> door René BÜTZLER, Oud-Staffhouder der Orde van Advocaten bij het Hof van Cassatie, Buitengewoon Hoogleraar em. V.U.B., en Huguette GEINGER, Advocaat bij het Hof van Cassatie, Docent V.U.B. en Gastprofessor U.I.A. . . . .	11
<i>La responsabilité de l'Etat en cas de fonctionnement défectueux du pouvoir judiciaire,</i> par R.O. DALCQ, Avocat au Barreau de Bruxelles, Professeur émérite à l'U.C.L. . . . .	33
<i>Le point de départ du délai de cassation : twijfel of geen twijfel?</i> , door Caroline DE BAETS, Advocaat aan de Balie te Brussel, en Catherine HEILPORN, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	47
<i>Recht of feit : een hanteerbaar onderscheid?</i> , door Ludovic DE GRYSE, Advocaat bij het Hof van Cassatie, en Bruno DE GRYSE, Advocaat aan de Balie te Brussel . . . . .	71
<i>L'intervention du ministère public dans la procédure en cassation telle qu'elle est réglée par la loi du 14 novembre 2000,</i> par Jean DU JARDIN, Procureur général près la Cour de cassation, Premier avocat général chef de parquet de la Cour Benelux . . . . .	89
<i>Essai sur les règles régissant la charge de la preuve en droit belge,</i> par John KIRKPATRICK, Avocat à la Cour de cassation, Professeur honoraire à l'ULB, Asses- seur au Conseil d'Etat. . . . .	105

	PAGES
<i>La cassation n'est pas un troisième degré de juridiction</i> , par E. KRINGS, Procureur général émérite à la Cour de cassation, Professeur émérite de droit judiciaire à la Faculté de droit de la Vrije Universiteit Brussel, ancien Commissaire royal à la Réforme judiciaire . . . . .	125
<i>Le moyen de cassation en matière sociale</i> , par Jean-François LECLERCQ, Premier avocat général près la Cour de cassation . . . . .	143
<i>De waarborgen van een eerlijk proces in een cassatieprocedure</i> , door Paul LEMMENS, Buitengewoon hoogleraar K.U.Leuven . . . . .	149
<i>Quelques considérations sur la justice belge contemporaine</i> , par Lambert MATRAY, ancien Bâtonnier de Liège . . . . .	167
<i>Le régime des nullités des actes de la procédure en cassation en matière civile</i> , par Albert MEEÛS, Président de section émérite à la Cour de cassation . . . . .	187
<i>Réflexions sur la motivation des jugements et arrêts en matière civile et commerciale</i> , par Martine REGOUT-MASSON, Conseiller à la cour d'appel de Bruxelles . . . . .	195
<i>Het ongemak van de macht van de gerechtelijke expert</i> , door Marcel STORME, Advocaat, Prof. em. RUG en UFSIA . . . . .	211
<i>La « non-répétibilité » des frais et honoraires de conseils est-elle compatible avec les exigences du droit d'accès à un tribunal?</i> , par Sylviane VELU, Conseiller à la Cour de cassation. . . . .	221
<i>De economische opvattingen van het Hof van Cassatie</i> , door I. VEROUGSTRAETE, Voorzitter van het Hof van Cassatie . . . . .	239
<i>Cassatie bij wijze van inkorting : nieuwe horizonten voor het Hof van Cassatie?</i> , door Raf VERSTRAETEN, Buitengewoon hoogleraar K.U. Leuven, advocaat . . . . .	261

## II. - ARBITRAGE

<i>Arbitrage et modes alternatifs de résolution des conflits dans le cadre du nouveau marché libéralisé de l'électricité en Belgique</i> , par Guy BLOCK, Avocat au Barreau de Bruxelles et à la Cour d'appel de Paris, Docteur en droit . . . . .	275
<i>La contestation d'arbitre ou les deux visages de Janus</i> , par Pierre GABRIEL, Chargé de cours honoraire à l'Université de Liège, et Jean VAN UYTVANCK, Ancien Président de l'Association belge des juristes d'entreprise . . . . .	289
<i>Quelques réflexions à propos de l'autorité de chose jugée des sentences arbitrales</i> , par Bernard HANOTIAU, Professeur aux Universités de Louvain-la-Neuve et Namur, Avocat aux Barreaux de Bruxelles et Paris . . . . .	301
<i>Arbitrage et production de documents. Du droit à la preuve dans la procédure arbitrale de droit interne</i> , par Alphonse KOHL, Professeur associé à la Faculté de Droit de Liège . . . . .	311

	PAGES
<i>Arbitres et juridictions étatiques. Saisines parallèles et concurrentes</i> , par Jacqueline LINSMEAU, Professeur ordinaire à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	323
<i>Arbitrage : capita selecta</i> , door Jozef VAN DEN HEUVEL, Advocaat, Ere-deken van de Belgische Nationale Orde van Advocaten, Oud-Staffhouder van de balie te Antwerpen, Emeritus buitengewoon hoogleraar V.U.B., Emeritus docent RUCA . . . . .	333
 <b>III. - DROIT CIVIL</b>  	
<i>De huurbescherming in het huwelijks- en samenlevingsrecht</i> , door Gustaaf BAETEMAN, em. Eerste Voorzitter van de Raad van State, em. Buitengewoon hoogleraar V.U.B., Lid van de Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten . . . . .	349
<i>Is een schuldeiser zijn broeders hoeder?</i> , door Eric DIRIX, Raadsheer in het Hof van Cassatie, Buitengewoon hoogleraar K.U. Leuven . . . . .	371
<i>Action directe des sous-traitants, faillite et concordat judiciaire : à contre-courant</i> , par Philippe GÉRARD, Avocat à la Cour de cassation, Maître de conférences honoraire (U.L.B.), et Jeanine WINDEY, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	385
<i>Réflexions sur la liberté contractuelle et l'ordre public</i> , par Jacques GHESTIN, Professeur émérite de l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne. . . . .	405
<i>Garantie des vices cachés : quid de la réparation et du remplacement?</i> , par François GLANSDORFF, Avocat, Chargé de cours à l'Université Libre de Bruxelles . . . . .	417
<i>Het verjaarde recht van de misnoegde koper, in transnationaal en binnenlands perspectief</i> , door Prof. JACQUES HERBOTS, Pro-decaan K.U. Leuven . . . . .	429
<i>Réflexions sur l'indivisibilité et ses conséquences sur l'étendue de la disparition d'un acte juridique</i> , par France MAUSSION, Avocat au Barreau de Bruxelles, Maître de conférences à l'Université Libre de Bruxelles, et Manuela von KUEGELGEN, Avocat au Barreau de Bruxelles, Assistante à l'Université Libre de Bruxelles . . . . .	449
<i>Contrats électroniques et théorie générale des contrats</i> , par Yves POULLET, Doyen de la faculté de droit de Namur, Directeur du Crid des Fundp. . . . .	467
<i>Pas de fumée sans feu? Analyse critique des arrêts de la Cour de cassation du 3 avril 1998 et du 12 mars 1999 en matière de troubles de voisinage et d'incendie d'origine inconnue</i> , par Sophie STRIJNS, Professeur K.U.Leuven & K.U.Brussel, et Hendrik VUYE, Professeur F.U.N.D.P. de Namur et Universiteit Antwerpen (U.F.S.I.A.) . . . . .	479

	PAGES
<i>Quel est le sort de l'hypothèque consentie par un acquéreur dont le droit est ultérieurement annulé?</i> , par Anne-Marie STRANART, Professeur honoraire à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat au Barreau de Bruxelles, et Cédric ALTER, Assis- tant à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	493
<b>IV. - DROIT COMMERCIAL</b>	
<i>Que reste-t-il comme éléments intangibles dans la SA?</i> , par Anne BENOÎT-MOURY, Professeur ordinaire à la Faculté de droit de l'Université de Liège . . . . .	513
<i>Het vraagrecht van de aandeelhouder in de algemene vergadering</i> , door Herman BRAECKMANS, Hoogleraar Universiteit Antwerpen (UIA), Advocaat te Ant- werpen . . . . .	527
<i>Les dates de valeur : de la loi belge du 10 juillet 1997 aux arrêts de la Cour de cassa- tion de France</i> , par André BRUYNEEL, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	537
<i>Pour une nouvelle étape dans la distinction entre association et société</i> , par Michel COIPEL, Professeur ordinaire aux Facultés Universitaires de Namur . . . . .	549
<i>De actualiteit van de rechtstreekse vordering in het verzekeringsrecht</i> , door Herman COUSY, Gewoon hoogleraar K.U.Leuven, Assessor Raad van State, en Caro- line VAN SCHOUBROECK, Docent K.U.Leuven, Postdoc. F.W.O.-Vlaanderen . . . . .	563
<i>La constitution de « places fortes financières » en droit commun</i> , par Léon DABIN, Professeur ordinaire émérite de l'Université de Liège . . . . .	579
<i>Les garanties bancaires à première demande entre autonomie juridique et interdépen- dance économique</i> , par Martine DELIERNEUX, Juriste d'entreprise, Maître de conférences à l'Université Libre de Bruxelles . . . . .	597
<i>De la société anonyme comme « modèle » et de la société cotée comme « prototype »</i> , par Xavier DIEUX, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat au Bar- reau de Bruxelles . . . . .	619
<i>Aspects de la responsabilité du commissaire au sursis</i> , par Yves DUMON, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	639
<i>La requalification des clauses du contrat d'assurance</i> , par Jean-Luc FAGNART, Pro- fesseur à l'ULB . . . . .	665
<i>Contrats à long terme et code civil européen</i> , par Marcel FONTAINE, Professeur à la Faculté de droit de l'Université catholique de Louvain, Directeur du Centre de droit des obligations . . . . .	681
<i>Autour et alentour de l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 7 mai 2001. Réflexions d'un civiliste sur le délit d'initié</i> , par Paul Alain FORIERS, Avocat au Barreau de Bruxelles, Vice-Doyen de la Faculté de Droit de l'Université Libre de Bruxelles . . . . .	695

	PAGES
<i>La mise en gage des instruments financiers</i> , par Michèle GRÉGOIRE, Avocat, Chargé de cours à l'Université Libre de Bruxelles, et Ann-Michèle VERHEYDEN, Avocat . . . . .	715
<i>Éloge funèbre de la société à directoire</i> , par Yves GUYON, Professeur émérite de l'Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne) . . . . .	733
<i>Sociétés coopératives et OPA : quelques réflexions</i> , par Sandrine HIRSCH, Avocat au Barreau de Bruxelles, et Vanessa MARQUETTE, Avocat au Barreau de Bruxelles, Assistante à l'Université Libre de Bruxelles . . . . .	745
<i>Le « Common core » du droit des sociétés</i> , par Guy HORSMANS, Professeur émérite U.C.L., Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	769
<i>Vers la légalisation du comité de direction</i> , par Guy KEUTGEN, Professeur à l'Université Catholique de Louvain . . . . .	785
<i>« Kunnen bestuurders van een N.V. gekloond worden? ». Beschouwingen over het meervoudig stemrecht en de raad van bestuur</i> , door Hilde LAGA, Prof. K.U. Leuven, Advocaat . . . . .	801
<i>Brèves considérations à propos de délit d'initié en Europe et aux Etats-Unis</i> , par Philippe LAMBRECHT, Maître de conférences à l'Université Catholique de Louvain, Directeur adjoint à la Commission bancaire et financière . . . . .	811
<i>Enkele bedenkingen bij de toepassing van het voorrecht van de gerechtskosten op de erelonen en kosten van gerechtelijke bewindvoerders</i> , door Ronald PARYS, Advocaat bij de Balie te Brussel . . . . .	823
<i>Éléments de réflexion au sujet des principes applicables dans les systèmes de paiement intégrés (virements, chèques, cartes, etc.) en droit bancaire privé</i> , par Jean-François ROMAIN, Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	833
<i>Les financements par cession de créances futures. Étude en droit français</i> , par Jean STOUFFLET, Professeur émérite à l'Université d'Auvergne, Doyen honoraire de la Faculté de Droit et de Science politique de Clermont-Ferrand, Docteur h.c. de l'Université de Bruxelles . . . . .	849
<i>L'excusabilité et la réhabilitation du failli</i> , par François T'KINT, Avocat à la Cour de cassation, Professeur à l'Université catholique de Louvain, Membre de la Commission bancaire et financière . . . . .	861
<i>De controle van de vennootschap door de commissaris en de bevoegde autoriteiten</i> , door Christian VAN BUGGENHOUT, Advocaat bij de Balie te Brussel, en Joris DE VOS, Advocaat bij de Balie te Brussel . . . . .	871
<i>I.K.K. Model Contracten en Lex Mercatoria</i> , door Hans VAN HOUTTE, Buitengewoon Hoogleraar KU Leuven, Chartered Arbitrator, Vice Voorzitter CEPINA . . . . .	901

	PAGES
<i>Het statutaire kapitaal van de vennootschappen</i> , door Eddy WYMEERSCH, Buitengewoon hoogleraar, Universiteit Gent . . . . .	913
V. - AUTRES MATIÈRES	
<i>La transparence, méridien de l'esprit moderne</i> , par Mireille BUYDENS, Professeur à l'Université Catholique de Louvain et à l'Université Libre de Bruxelles, Avocat . . . . .	939
<i>Les jardins secrets du compte bancaire professionnel de l'avocat</i> , par Jean-Pierre BUYLE, Avocat . . . . .	953
<i>Bedenkingen bij recente evoluties betreffende de bevoegdheid van de Raad van State</i> , door David D'HOOGHE, Deeltijds Hoogleraar K.U.Leuven, Advocaat, Frederik VANDENDRIESSCHE, Assistent U. Gent, Advocaat, en Inge Vos, Advocaat . . . . .	977
<i>Deontologische aspecten van de samenwerking tussen advocaten in vennootschapverband en in het bijzonder van de werking van een raad van bestuur of van een bestuurscomité in zulke vennootschappen</i> , door Jean-Pierre FIERENS, Advocaat, Gewezen stafhouder van de Nederlandse Orde van Advocaten te Brussel . . . . .	993
<i>Le contentieux des commandes publiques ou le parcours du combattant. Quel sort pour les contrats irrégulièrement conclus?</i> , par Maurice-André FLAMME, Professeur ordinaire émérite de l'Université Libre de Bruxelles, et Philippe FLAMME, Chargé de cours à l'Université Libre de Bruxelles et Maître de conférences à la Faculté Polytechnique de Mons . . . . .	1007
<i>De zetelverplaatsing van de Europese vennootschap als vrij vestigingsvehikel</i> , door Koen GEENS, Buitengewoon Hoogleraar K.U.Leuven, Advocaat te Brussel . . . . .	1025
<i>Le secret professionnel de l'avocat : un principe nomade</i> , par Edouard JAKHIAN, Ancien bâtonnier de l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles . . . . .	1041
<i>De l'usage du règlement européen sur les obstacles au commerce</i> , par Henry LESGUILLONS, Professeur agrégé des Facultés de Droit, Avocat à la Cour d'appel de Paris . . . . .	1055
<i>Le contrôle des institutions financières dans la zone euro : de la coopération à la centralisation?</i> , par Jean-Victor LOUIS, Professeur, Institut d'Etudes européennes, ULB, et Institut universitaire européen, Florence, Professeur invité à l'Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne) . . . . .	1069
<i>La fiscalité de l'épargne : l'impôt sur le revenu existe-t-il encore?</i> , par Jacques MALHERBE, Professeur à l'Université Catholique de Louvain, Avocat . . . . .	1087
<i>L'incidence en matière de droits d'enregistrement et de droits de succession de donations intervenues par acte authentique à l'étranger</i> , par Martine MUND, Avocat au Barreau de Bruxelles . . . . .	1103

## TABLE DES MATIÈRES

1205

PAGES

<i>Prospectusperikelen bij internationale openbare effectenverrichtingen : pleidooi voor een vernieuwde Europese regelgeving</i> , door Greet T'JONCK, Adviseur bij de Commissie voor het Bank- en Financiewezen . . . . .	1117
<i>L'avocat : unique et multiple</i> , par Michel VAN DOOSSELAERE, Ancien bâtonnier de Bruxelles, Doyen honoraire de l'Ordre national des avocats, Ancien président du Conseil des Barreaux de l'Union européenne (CBE) . . . . .	1141
<i>Codificatie van Europees privaatrecht : een nieuwe « Thibaut/von Savigny » controverse?</i> , door Walter VAN GERVEN, Professor emeritus K.U. Leuven, voormalig advocaat-generaal Hof van Justitie Europese Gemeenschappen . . . . .	1155

## VI. – TÉMOIGNAGES

<i>Lucien Simont en de literaire literatuur</i> , door Frans CORPELEIJN, Advocaat te Amsterdam . . . . .	1171
<i>Half a lifetime</i> , par Tony GLOSTER . . . . .	1181
« <i>Souvenirs et fidélités</i> », par Henri LÉVY MORELLE, Avocat honoraire, Ancien Président de l'École de commerce (Université Libre de Bruxelles) . . . . .	1187
<i>Adresse à Monsieur Simont (19 avril 1994) à l'occasion de son accession à l'éméritat</i> (Faculté de Droit de l'ULB) . . . . .	1193